

Серия FCU5xxx

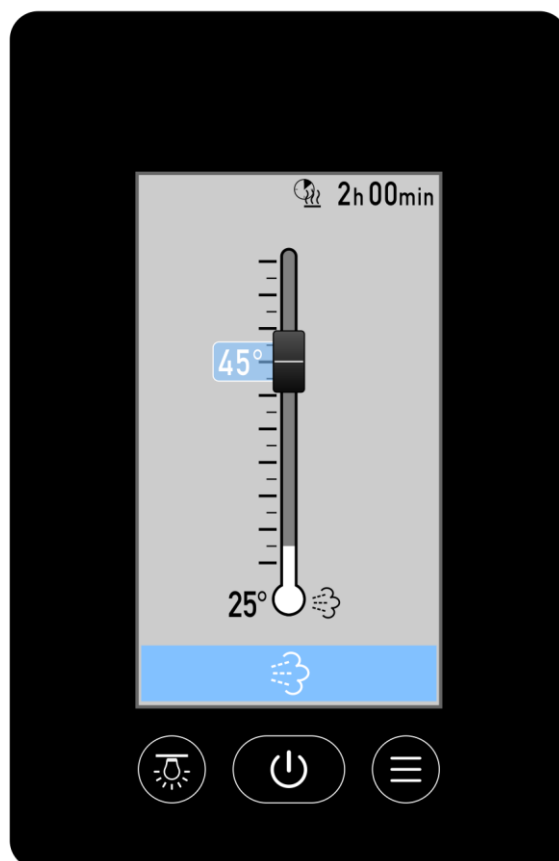
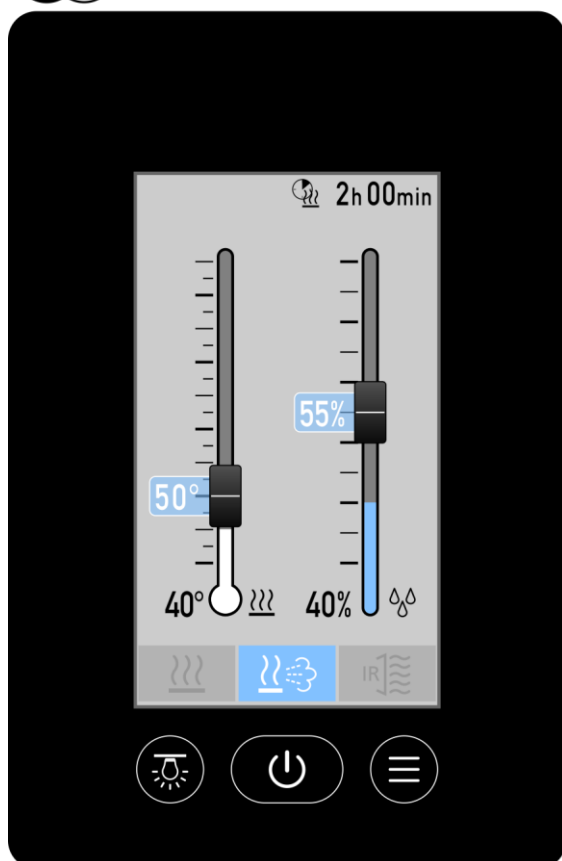
Руководство по эксплуатации

Сауна
FCU5000

Сауна и баня
FCU5200

Сауна, баня и ИК
FCU5400

Паровая и хамам
FCU5000-STEAM



Doc-ID: B_FCU5xxx_RU

Version: V 1.00



Содержание

1	Безопасность	5
1.1	Значение символов	5
1.2	Требования к пользователю и техническому специалисту	6
1.3	Сфера использования	6
1.4	Собственные доработки и модификации	6
1.5	Безопасность использования и возможные риски	7
1.6	Информация об этом руководстве	8
2	Идентификация	9
2.1	Пластина со спецификацией	9
3	Технические характеристики	9
4	Конструкция и функции	10
4.1	Функции	10
4.1.1	Сауна	10
4.1.2	Мягкая сауна (модели FCU5200 и FCU5400)	10
4.1.3	Инфракрасная сауна (только FCU5400)	10
4.1.4	Паровая баня (только FCU5000-STEAM)	10
4.2	Элементы управления и экрана	11
4.2.1	FCU5xxx Design Touch	11
4.2.2	Управление сауной	12
4.2.3	Обозначения в строке состояния	13
5	Управление	14
5.1	Техника безопасности	14
5.2	Включение и выключение управления сауной	15
5.2.1	Включение управления сауной	15
5.2.2	Выключение управления сауной	15
5.3	Установка режима	16
5.4	Настройки	17
5.4.1	Настройки вентилятора и освещения	17
5.4.2	Настройки цветного освещения (опционально)	18
5.4.3	Установка таймера	18
5.4.4	Настройки аромасоса (опционально)	19
5.5	Основные настройки	20
5.5.1	Настройки яркости экрана	20
5.5.2	Выбор языка	21
5.5.3	Информация о системе	21
5.6	Настройки таймера	21
5.6.1	Максимально допустимый период нагрева	22
6	Обслуживание	23
7	Неисправности	23
7.1	Безопасность	23
7.2	Сообщения и указания на дисплее	24

Содержание

7.3	Подтверждение сообщения	24
7.4	Сообщения о неполадках	25
7.5	Подтверждение сообщения об ошибке	26
8	Демонтаж и вывод из эксплуатации	26
9	Общие сведения	27
9.1	Ограничение ответственности	27
9.2	Авторское право	27
9.3	Список поставки	28
9.4	Запчасти	28
9.5	Сервисная служба	28
10	Настройки	29
10.1	<i>Диапазон настройки сауны</i>	<i>29</i>
10.2	<i>Диапазон настройки мягкой сауны с влажностью</i>	<i>29</i>
10.3	<i>Диапазон настройки инфракрасной сауны</i>	<i>29</i>
11	Декларация соответствия	29
	Указатель	30
	Для заметок:	31

1 Безопасность

1.1 Значение символов

Внимание

Для обозначения важных мест в этом руководстве использованы символы. Они означают насколько критична эта информация для вашей безопасности. Обязательно обращайтесь внимание на эти символы и внимательно читайте инструкцию.



ОПАСНОСТЬ!

... неизбежная опасная ситуация, которая, если её не избежать может повлечь опасные ранения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

... возможная опасная ситуация, которая, если её не избежать, может повлечь опасные ранения или смерть,.



ВНИМАНИЕ!

... неизбежная опасная ситуация, которая может повлечь легкие ранения, если её допустить.



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

... неизбежная опасная ситуация, которая может повлечь повреждения имущества, если не принять меры.

Советы и рекомендации



ЗАМЕТКА!

... советы и инструкции для более комфортного и эффективного использования.

1.2 Требования к пользователю и техническому специалисту

Устройство могут использовать дети от 8 лет и люди с ограниченными возможностями, при условии, что им объяснены правила работы и возможные опасности. Дети не должны играть с устройством, а также проводить чистку и обслуживание.

Внимательно прочитайте руководство перед включением. Внимание к деталям этого руководства — залог долгой и безопасной работы.

В случае затруднений, обратитесь к нашему представителю в вашей стране.

Недостаточная квалификация



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Риск для здоровья при недостаточной квалификации!

Неправильное использование приведет к травмам и порче имущества.

Поэтому:

Установка, сборка, а также починка должны осуществляться только подготовленным специалистом

1.3 Сфера использования

Пульт правления FASEL предназначен для управления сауной, мягкой сауной или паровой кабиной в зависимости от модели. Возможно применение, как в частном доме, так и для общественного использования.

Сфера использования



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Риск нецелевого использования.

Нецелевое использование устройства опасно для жизни.

Поэтому:

- Используйте устройство, как это описано в руководстве.
 - Окружающая температура и влажность должны быть не выше нормативов.
 - Все характеристики, указанные в руководстве по установке должны быть соблюдены.
 - Отключайте питание, если не используете устройство.
 - Убедитесь, что на печи ничего нет перед включением.
-

Мы не берем на себя ответственность за сохранность вашего здоровья и имущества при невыполнении этих указаний.

1.4 Собственные доработки и модификации

Доработки и модификации прибора пользователем могут привести к непредвиденным рискам.

Если вы хотите это сделать, свяжитесь с изготовителем для получения письменного согласия.

1.5 Безопасность использования и возможные риски

Внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности этого руководства. От правильного следования инструкциям зависит ваша безопасность и безопасность вашего имущества:

Электрическое напряжение



ОПАСНОСТЬ!

Опасность от удара электрическим током.

Вашей жизни грозит неминуемая опасность при соприкосновении с деталями под напряжением. Такую же опасность влечет повреждение изоляции.

Поэтому:

- Для отключения от сети силовая линия должна быть оборудована предохранителем.
- Отключайте питание при проведении любых работ по обслуживанию или вскрытию корпуса. Проверьте, чтобы питание не включилось во время работы.
- В случае повреждения изоляции немедленно отключите питание и проведите ремонтные работы.
- Обслуживанием устройства должен заниматься только подготовленный персонал.
- Никогда не выключайте предохранители.
- Предохранители должны соответствовать нужным характеристикам.
- Не допускайте попадания влаги на части под напряжением.



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Если на потребителе тока с напряжением 230/400 В происходит короткое замыкание, сильный ток короткого замыкания может расплавить контакт реле. Если до устранения последствий короткого замыкания опять предпринять попытку включить устройство, расплавится еще и предохранительное реле. В результате устройство, потребляющее энергию, будет работать непрерывно. В таком случае выключите автоматические предохранители в распределительном щите. Отправьте устройство на завод для проверки/ремонта.

Неправильное управление



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Неправильное управление может стать причиной травм.

Поэтому:

- Читайте и следуйте этому руководству.

1.6 Информация об этом руководстве.

Пульт FASEL поставляется с руководством по эксплуатации и инструкциями по установке. Руководство содержит важные инструкции по использованию и предназначено для его пользователей.

Инструкции по установке описывают процесс сборки, установки, а также устранение неисправностей. Соблюдение всех инструкций по технике безопасности и эксплуатации, указанных в данном руководстве, является основным условием безопасной работы.

Руководство по эксплуатации и инструкции по монтажу должны всегда оставаться доступными в непосредственной близости от блока управления.

В зависимости от версии устройство может иметь различные функции. Клавиши и отображаемые сообщения в разных устройствах могут отличаться. Изменения также могут быть при обновлении программного обеспечения.

В случае передачи пульта управления третьим лицам — руководство по эксплуатации и инструкции по установке также должны быть переданы.

Компоненты других поставщиков имеют свои собственные руководства по эксплуатации, а также требования безопасности и правила, которые также должны соблюдаться.

2 Идентификация

2.1 Пластина со спецификацией

Пластина со спецификацией находится в левой части пульта.

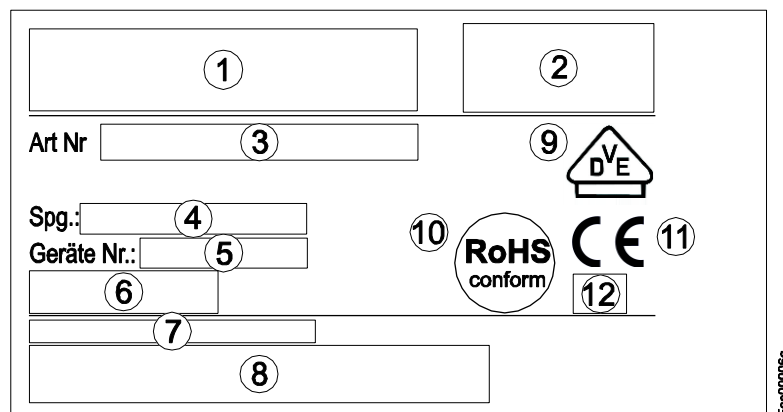


Рис. 1: Пластина с характеристиками

- 1 Тип
- 2 Логотип компании
- 3 Артикул товара
- 4 Напряжение
- 5 Номер устройства
- 6 Штрих-код
- 7 Артикул товара
- 8 Штрих-код артикула товара
- 9 VDE отметка (для VDE-сертифицированных устройств)
- 10 RoHS обозначение
- 11 CE отметка
- 12 Класс защиты

3 Технические характеристики

Обозначение	Тип
	Серия FCU5xxx
Температура окружающей среды	От 0 до +40 °C
Относительная влажность	до 80% (без конденсации)

Таблица 1: Технические характеристики

4 Конструкция и функции

4.1 Функции

В зависимости от модификации пульт управления подходит для:

- Сухой финской сауны
- Мягкой сауны с влажностью (русской бани)
- Инфракрасной сауны
- Паровой кабины или хамама

4.1.1 Сауна

В режиме «Сауна» кабина сауны нагревается до заданной температуры с помощью печи. Для поддержания температуры, пульт управления включает и выключает печь.

4.1.2 Мягкая сауна (модели FCU5200 и FCU5400)

В режиме «Сауна с влажностью» кабина нагревается до заданной температуры с помощью печи. Кроме того, в ней установлен испаритель, который обеспечивает заданную влажность воздуха.

Пульт управления с датчиком влажности

В пультах управления такого типа регулировка испарителя осуществляется с помощью подключенного датчика влажности.

Пульт управления с таймером без датчика влажности

В таком типе пультов управления регулировка испарителя осуществляется с помощью таймера. Количество пара задается, как число в диапазоне от 1 до 9. При настройке «1» пар впускается в кабину в течение короткого времени. При настройке «9» испаритель работает в режиме длительной работы, создавая максимально возможное количество пара.

4.1.3 Инфракрасная сауна (только FCU5400)

Кабина инфракрасной сауны нагревается до заданной температуры с помощью одного или нескольких источников тепла. Источники тепла могут монтироваться на стену или встраиваться в нее. Когда источники тепла работают, светится индикатор состояния «Инфракрасный нагрев».

Кроме того, можно задать базовую температуру. В таком случае источники тепла будут включаться, когда температура будет опускаться ниже этого порогового значения. По достижении базовой температуры источники тепла будут отключаться.

4.1.4 Паровая баня (только FCU5000-STEAM)

В режиме «Паровая баня» кабина нагревается до желаемой (заданной) температуры используя парогенератор. Для поддержания температуры пульт периодически включает и выключает парогенератор.

4.2 Элементы управления и экрана

4.2.1 FCU5xxx Design Touch

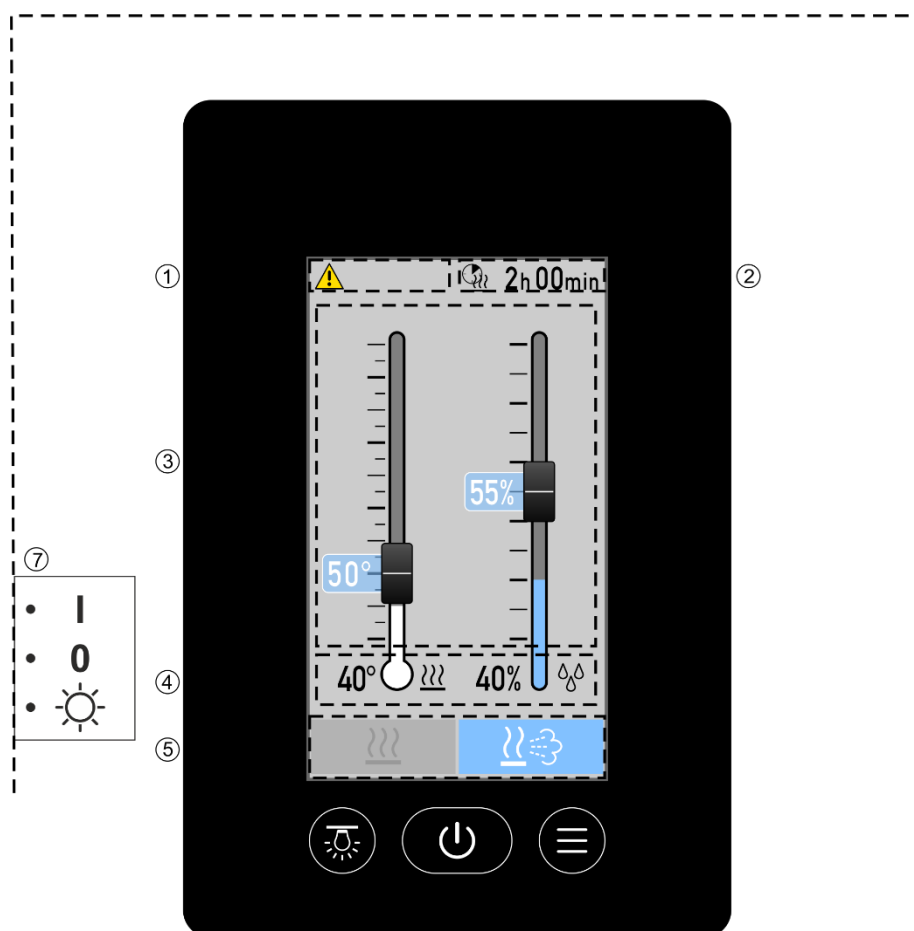





Рис. 2: Внешний вид элементов управления FCU5xxx Design Touch

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Строка состояния | 5 | Режим работы |
| 2 | Время нагрева / Оставшееся время нагрева | 6 | Основные функции: освещение / режим ожидания / меню |
| 3 | Температура / Настройка влажности | 7 | Переключатель на релейном блоке |
| 4 | Отображение температуры / влажности в кабине | | |

Конструкция и функции

4.2.2 Управление сауной

На пульте управления сауной расположены следующие элементы управления.:

Клавиша	Описание	
Переключатель на релейном блоке (7)		
	0	Отключить питание Используйте переключатель для отключения питания.
	I	Включить питание Включает электропитание
		Включение и выключение подсветки С помощью этих клавиш можно включать и выключать подсветку. Пульт управления при этом включать необязательно.
Режимы работы (5)		
	Режим «Сауна»	
	Отображение	Значение
	Серый	<ul style="list-style-type: none"> ■ Режим не выбран. ■ Нажмите, чтобы выбрать режим.
	Синий	<ul style="list-style-type: none"> ■ Режим выбран. ■ Режим активирован касанием элемента
	Оранжевый	<ul style="list-style-type: none"> ■ Режим активен. ■ Режим отключается касанием элемента
Мигает синий/оранжевый	<ul style="list-style-type: none"> ■ Таймер активен. ■ Режим включится в заданное время. 	
	Режим «Сауна с влажностью» (модели FCU5200 и FCU5400) Работает аналогично режиму «Сауна»	
	Режим «Инфракрасная сауна» (только FCU5400) Работает аналогично режиму «Сауна»	
	Режим «Паровая баня» (только FCU5000-STEAM) Работает аналогично режиму «Сауна»	




Клавиша	Описание
Основные функции (6)	
	"Освещение кабины" Включает и выключает освещение. Для изменения яркости, нажмите и удерживайте пока не появится меню настройки.
	"Настройки" Открывает "Настройки".
	"Режим ожидания" <ul style="list-style-type: none"> ■ Включает и выключает пульт. ■ Режим включается автоматически при простое пульта более двух минут.

Таблица 2: Управление сауной

4.2.3 Обозначения в строке состояния

Следующие элементы вы можете увидеть в строке состояния (1 в рис. 2):








Элементы экрана	Значение
	Время нагрева. / Оставшееся время нагрева.
	Свет включен.
	Вентилятор работает.
	Ароманасос работает.
	Работает программа сушки.
	Мало воды.
	Ошибка. / Предупреждение. Нажмите, чтобы открыть сообщение об ошибке.

Таблица 3: Элементы строки состояния.

5 Управление

5.1 Техника безопасности

Электрическое напряжение



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни от удара током.

Неизбежный риск для жизни при контакте с деталями под напряжением.

Поэтому:

- Доверяйте вскрытие пульта только опытным электрикам.
 - Работы, связанные с электропроводкой может выполнять только квалифицированный персонал.
-

Неправильное управление



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Неправильное управление влечет травмы.

Поэтому:

- Тщательно следуйте инструкциям данного руководства.
-

Риск пожара



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Риск пожара.

Предметы, размещенные на печи или вплотную к ней, могут воспламенится.

Поэтому:

- Храните вещи на расстоянии от печи.
-

Опасность для организма



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Накрывание, поливание водой, а также, иное взаимодействие с датчиками температуры или влажности может вызвать тяжелые травмы.

Нарушение работы датчика заставляет печь или парогенератор выдавать повышенную температуру или влажность, что может причинить вред организму.

Поэтому:

- Не накрывайте датчик.
 - Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг датчика.
-



ЗАМЕТКА!

Вы можете обратить внимание на то, что значения влажности и температуры отличаются на пульте и других приборах, установленных в сауне. У этого могут быть следующие причины:

Температура и влажность в термальной зоне значительно отличаются в зависимости от высоты и близости к печи/парогенератору.

Ртутные и стрелочные приборы недостаточно точны по сравнению с электронными датчиками.

5.2 Включение и выключение управления сауной

5.2.1 Включение управления сауной

Убедитесь в отсутствии предметов на печи и в непосредственной близости.

1. Используйте клавишу "Включить пульт" (стр.11 рис. 2).
2. Выберите режим (таблица 2).
3. Для подтверждения выбора нажмите и удерживайте клавишу режима пока он не загорится оранжевым (таблица 2).

5.2.2 Выключение управления сауной



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Периодические неправильные отключения могут вызвать повреждение электроники.

Поэтому:

- Отключайте сауну в соответствии с инструкциями.
-



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Повреждение обшивки сауны из-за недостаточной просушки.

После завершения режима «Сауна с влажностью» кабина автоматически сушится установленное время. Если не сушить кабину — возможно образование плесени.

Поэтому:

- Не прерывайте режим сушки.
 - Функция сушки может быть отменена только после работы в режиме «Сауна».
 - При внезапной остановке сушки на экране появится предупреждающее сообщение. Следуйте инструкциям на экране, чтобы возобновить её.
-

Управление

Режим выбран и активен (оранжевый цвет символа)

1. Нажмите клавишу текущего активного режима. Это остановит его. Символ станет синим.
2. Используйте кнопку "Режим ожидания" или "Выключить питание" (стр. 11 рис. 2).

5.3 Установка режима

Пульт включен.

1. Выберите нужный режим на экране (таблица 2).
2. Используйте слайдер "Нстройка температуры/влажности" (рис. 2) для установки желаемой температуры и влажности (таблица 4).
3. Текущие значения температуры и влажности указаны в нижней части слайдера.
4. Нажмите и удерживайте "Время нагрева / Оставшееся время нагрева" (рис. 2) пока не откроется меню выбора времени.



ЗАМЕТКА!

Программа автоматически возвращается на главную страницу при отсутствии действий в течении нескольких секунд (При наличии активного таймера возвращается в меню таймера.).

Режим	Символ слайдера	Значение
	Сауна	
		Установить желаемую температуру в сауне.
	Сауна с влажностью (модели FCU5200 and FCU5400)	
		Установить желаемую температуру в сауне.
		Установить желаемую влажность в сауне.
	Инфракрасная сауна (только FCU5400)	
		Установить базовую температуру в сауне.
		Установить максимальную температуру в сауне.

Таблица 4: Настройка температуры и влажности

5.4 Настройки



В зависимости от модели и конфигурации могут быть доступны следующие элементы:

Символ	Значение	Использование
	Настройки вентилятора	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите для включения/выключения вентилятора. ■ Нажмите и удерживайте для открытия настроек вентилятора.
	Настройки освещения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите для включения/выключения освещения кабины. ■ Нажмите и удерживайте для открытия настроек освещения.
	Настройки таймера (опционально)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Открывает меню таймера.
	Настройки цветного освещения (опционально)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите для включения/выключения цветной подсветки. ■ Нажмите и удерживайте для открытия настроек подсветки.
	Настройки ароманасоса (опционально)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Открывает меню настроек ароманасоса.
	Подогрев сидений (опционально)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите для включения/выключения подогрева сидений.
1 2	Настройка под выбранную вами функцию (опционально)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите для включения/выключения.
	Основные настройки	<ul style="list-style-type: none"> ■ Открывает меню основных настроек.
	Вернуться	<ul style="list-style-type: none"> ■ Вернуться в предыдущее меню. ■ Функция доступна в каждом меню.

Таблица 5: Настройки меню

5.4.1 Настройки вентилятора и освещения

Для настройки вентилятора и освещения можно использовать 9 уровней мощности.

1. Используйте слайдер для установки нужного уровня.
2. Используйте клавишу возврата  или  чтобы закрыть меню в любое время. Текущие значения будут сохранены автоматически.

Управление

5.4.2 Настройки цветного освещения (опционально)

Меню содержит следующие настройки:

Символ	Значение	Использование
	Автоматическая цветная подсветка	Нажмите для включения/выключения режима. Цвет в этом режиме будут меняться автоматически.
	Ручное управление подсветкой	Нажмите для смены цвета. Режим возможен если автоматический режим отключен.
	Диммированное цветное освещение	Нажмите для включения/выключения режима. Опция доступна если характеристики подсветки это позволяют.

5.4.3 Установка таймера

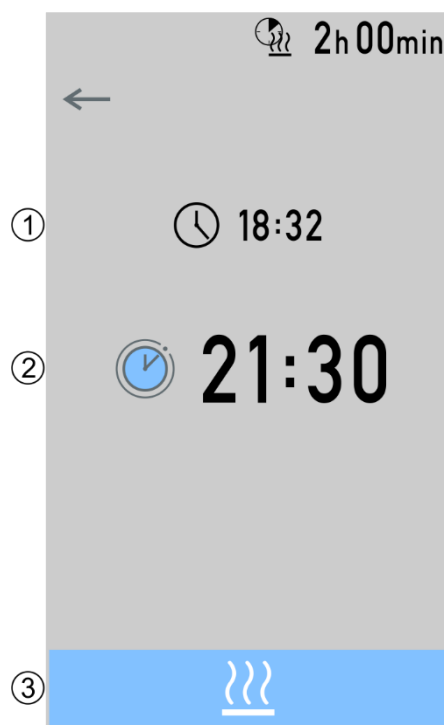


Рис. 3: Установка таймера

- 1 Текущее время
2 Настроить время начала

- 3 Режим



ЗАМЕТКА!

Следует принять меры для защиты от пожара. Например, поставить ограждение, чтобы на печь нельзя было положить вещи. В противном случае, таймер нужно заблокировать.

Таймер включает установленный режим в заданное время.

1. Проверьте текущее время (Рис. 2). Настройте, если нужно.
2. Проверьте время старта. (Рис. 3). Настройте, если нужно.
3. Завершите настройки времени.
4. Нажмите символ выбранного режима (Рис. 3) для подтверждения установки таймера.

5.4.4 Настройки ароманасоса (опционально)

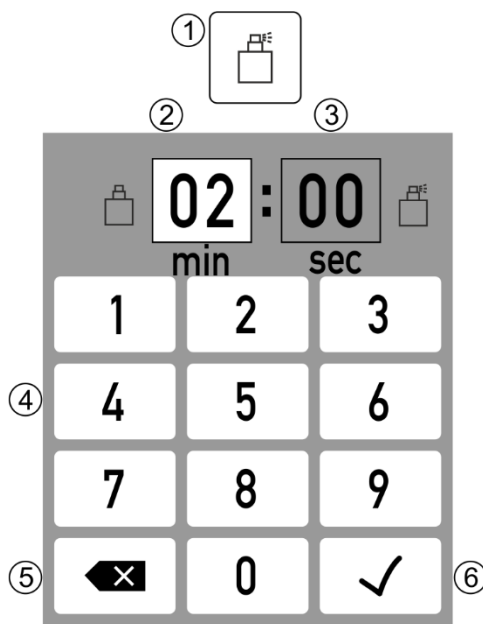


Рис. 4: Настройки ароманасоса

- | | | | |
|---|--|---|---------------------|
| 1 | Символ ароманасоса | 4 | Цифровая клавиатура |
| 2 | Столько минут ароманасос не будет работать (на рисунке активно) | 5 | Клавиша «Стереть» |
| 3 | Столько секунд ароманасос будет работать (на рисунке не активно) | 6 | Клавиша «Ввод» |

Управление

В этом меню устанавливается периодичность впрыска ароматов. Вы можете настроить время, в течении которого ароматосос не будет работать. Оно задается в минутах. Также задается время впрыска в секундах.

1. Коснитесь поля 2 или 3 для активации.
2. Введите нужное время, используя, если нужно клавишу «Стереть».
3. Подтвердите выбор, нажав «Ввод» .
4. Используйте клавишу ← для закрытия меню без сохранения настроек.

Модель FCU5000-STEAM: Нажмите и удерживайте символ ароматососа, чтобы активировать его вручную. Он будет подавать аромат пока вы удерживаете клавишу нажатой.

5.5 Основные настройки

В зависимости от конфигурации в данном меню доступны опции:






Символ	Значение	Использование
	Яркость подсветки экрана	<ul style="list-style-type: none">■ Открывает меню яркости
  	Выбор языка: <ul style="list-style-type: none">■ Немецкий■ Английский■ Французский	<ul style="list-style-type: none">■ Открывает настройки языков.■ Текущий язык указан на экране.
INFO	Информация о системе	<ul style="list-style-type: none">■ Открывает информационное меню■ Показывает информацию о пульте, конфигурации, датчиках и прочих дополнениях.
	Сервисное меню	<ul style="list-style-type: none">■ Открывает сервисное меню■ Меню необходимо для установки, изменения конфигурации и доступно только для сотрудника сервисной службы

Таблица 6: Основные настройки

5.5.1 Настройки яркости экрана

Есть 9 уровней яркости.

1. Используйте слайдер для настройки.
2. Используйте клавишу ← или ☰ чтоб покинуть меню.

5.5.2 Выбор языка

Здесь вы можете поменять язык.

1. Нажмите на нужный символ.
2. Используйте клавишу ← или ☰ чтоб покинуть меню.

5.5.3 Информация о системе

Здесь вы можете получить всю доступную информацию об устройстве.

Используйте клавишу ▼ для просмотра.

Вы можете найти:

1. Модель и версию программного обеспечения.
2. Конфигурацию устройства.
3. Входные и выходные данные.
4. Показания датчиков.
5. Используйте клавишу ← или ☰ чтоб покинуть меню.

5.6 Настройки таймера

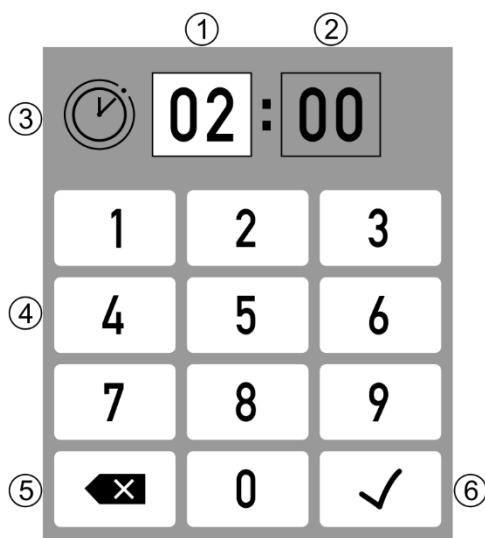


Рис. 5: Настройки таймера

- | | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| 1 | Поле ввода активно | 4 | Цифровая клавиатура |
| 2 | Поле ввода не активно | 5 | Клавиша «Стереть» |
| 3 | Символ меню | 6 | Клавиша «Ввод» |

Таймер используется для настройки различных параметров.

1. Коснитесь поля 2 или 3 для активации.
2. Введите нужное время, используя, если нужно клавишу «Стереть».
3. Подтвердите выбор, нажав «Ввод».
4. Используйте клавишу ← для закрытия меню без сохранения настроек.

5.6.1 Максимально допустимый период нагрева

После старта соответствующего климатического режима, дисплей будет показывать оставшееся до конца режима время. Максимальное время работы возможно изменить только в режиме ожидания пульта.

Европейская сертификация устанавливает следующие возможные периоды:

Максимальное время нагрева	Значение
Более 12 часов.	Общественные спа и термы.
Не более 12 часов.	Отели.
Не более 6 часов.	Домашние кабины.

Таблица 7: Максимальное время нагрева

Наши пульты по умолчанию поставляются с максимальным периодом нагрева 6 часов. При необходимости большего времени уточняйте информацию у нашего представителя.

6 Обслуживание

Системы управления не требуют технического обслуживания. Периодической очистки будет достаточно.

Агрессивные моющие вещества



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ! **Возможно повреждение устройства!**

Агрессивные моющие вещества могут испортить устройство.

Поэтому:

- Не используйте моющие вещества с агрессивными составляющими.

1. Отключите пульт и убедитесь, что он не включится, отключив автоматы.
2. Очистите пульт снаружи влажной мягкой тканью. Корпус не вскрывать.

7 Неисправности

7.1 Безопасность

Основное



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ! **Риск травмы при неисправности!**

Неправильная работа с неполадками может привести к вашей гибели.

Поэтому:

- В случае неисправности выключите пульт, отключите его от сети и свяжитесь с сервисной службой.
- Ремонтные работы могут проводить только квалифицированные специалисты.
- Перед началом работы нужно обеспечить достаточное пространство для монтажа.
- Место монтажа должно быть в порядке и чистоте! Беспорядочно разложенные или уложенные друг на друга компоненты и инструменты создают опасность несчастного случая.
- При замене компонентов обеспечить правильный монтаж запчастей. Должным образом монтировать все крепежные принадлежности. Использовать только оригинальные запчасти.
- Перед повторным включением убедиться, что все крышки установлены правильно.

Неисправности



ПРЕДУПРЕЖДАЕМ!

Если на потребителе тока с напряжением 230/400 В происходит короткое замыкание, сильный ток короткого замыкания может расплавить контакт реле. Это может привести к непрерывной работе потребителя. В таком случае выключите автоматические предохранители в распределительной коробке. Обратитесь в сервисную службу.

7.2 Сообщения и указания на дисплее

На дисплее могут отображаться сообщения и указания, которые, как правило, требуют реакции пользователя.






Сообщения/указания	Возможные причины	Действия	Исполнитель
 Water deficiency	В испарителе отсутствует вода	Долить воду, как описано в руководстве по эксплуатации испарителя.	Пользователь
		Проверить подвод воды/электромагнитный клапан испарителя.	Специалист/электрик
 Drying function interrupted	По завершении использования влажной сауны кабина в течение определенного времени просушивается при определенной температуре. Данная функция сушки позволяет предотвратить повреждения кабины, такие как образование плесени. Эта функция сушки прервана преждевременно.	Следовать указаниям на дисплее:  Снова включить функцию сушки.  Отменить функцию сушки.	Пользователь

Таблица 8: Сообщения и указания

7.3 Подтверждение сообщения

1. Устраните причину неисправности.
2.  -Нажмите и удерживайте около 2 секунд. Сообщение исчезнет.

7.4 Сообщения о неполадках

В этой главе рассматриваются возможные сообщения о неполадках и меры по их устранению. При возникновении неполадок, которые не удается устранить с помощью этого описания, свяжитесь с фирмой, продавшей или установившей сауну.

Адрес см. в транспортной накладной или на последней странице данного руководства. Если во время работы происходит ошибка, на дисплее попеременно отображаются причина, номер ошибки, а также возможный способ устранения.

Если пользователь не может самостоятельно устранить причину, следует записать все отображаемые данные и обратиться в сервисную службу.


№.	Неполадка	Возможные причины	Устранение неполадки	Исполнитель
000	Внутренняя ошибка времени	Внутренняя ошибка времени		Монтажник сервисной службы
100	Разомкнута цепь предохранительного ограничителя температуры	Соединение с предохранительным ограничителем температуры разорвано или температурный предохранитель поврежден слишком высокой температурой.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить предохранительный ограничитель температуры. ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 29 и 30. 	Электрик/монтажник сервисной службы
200	Короткое замыкание датчика печи	Короткое замыкание датчика печи	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 27 и 28. 	Электрик/монтажник сервисной службы
201	Обрыв кабеля датчика печи	Обрыв кабеля датчика печи, нет контакта с клеммами	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 27 и 28. 	Электрик/монтажник сервисной службы
210	Короткое замыкание лавочного датчика	Короткое замыкание лавочного датчика	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 31 и 32. 	Электрик/монтажник сервисной службы
211	Обрыв кабеля лавочного датчика	Обрыв кабеля лавочного датчика, нет контакта с клеммами	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 31 и 32. 	Электрик/монтажник сервисной службы
220	Короткое замыкание настенного датчика	Короткое замыкание настенного датчика	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 33 и 34 	Электрик/монтажник сервисной службы
221	Обрыв кабеля настенного датчика	Обрыв кабеля настенного датчика, нет контакта с клеммами	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель. ■ Проверить клеммы 33 и 34 	Электрик/монтажник сервисной службы
300	Датчик влажности	Кабель датчика влажности оборван, или на датчике произошло короткое замыкание.	Проверить клеммы 21-23. Указание. Блок управления можно и далее использовать с управлением влажности по таймеру. Подтвердить сообщение о неполадке. Отсоединить датчик влажности.	Электрик/монтажник сервисной службы
400	Внешнее сообщение о неполадке	Опциональный вход блока управления, например, для газовой горелки.	Подтвердить ошибку. Устранить неисправность на внешнем приборе.	Пользователь /монтажник сервисной службы

Демонтаж и вывод из эксплуатации

№.	Неполадка	Возможные причины	Устранение неполадки	Исполнитель
11С	Ошибка I ² C	Ошибка на шине I ² C	Выключить питание, немного подождать, включить. Если ошибка повторится, обратиться в сервисную службу	Монтажник сервисной службы
485	Ошибка RS485	Ошибка шины RS485	Выключить питание, немного подождать, включить. Если ошибка повторится, обратиться в сервисную службу	Монтажник сервисной службы
800	Сушка не завершена должным образом	Температура сушки не достигнута, или программа прервана пользователем либо из-з ошибки	Выполнить программу сушки или подтвердить ошибку. Если кабина влажная, запустить программу сауны.	Пользователь
999	Внутренняя ошибка времени	Внутренняя ошибка времени		Монтажник сервисной службы

Таблица 4: Сообщения о неполадках

7.5 Подтверждение сообщения об ошибке

1. Устраните причину неисправности.
2.  -Нажмите и удерживайте около 2 seconds. Сообщение исчезнет.

8 Демонтаж и вывод из эксплуатации



- Не выкидывайте пульт в обычный мусор.
- Используйте экологические предписания для утилизации электронных приборов своей страны.

9 Общие сведения

9.1 Ограничение ответственности

Все данные и указания в этом руководстве приведены с учетом действующих норм и предписаний, современного уровня развития техники, а также многолетнего опыта фирмы-изготовителя.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие:

- несоблюдения руководства по эксплуатации и/или руководства по монтажу;
- использования не по назначению;
- самовольного изменения конструкции изделия;
- внесения технических изменений;
- использования собственных монтажных принадлежностей (допускается использование только входящих в объем поставки монтажных принадлежностей);
- использования недопущенных запасных и изнашиваемых частей.

Фактический объем поставки изделий в нестандартном исполнении, с дополнительными комплектующими или последними техническими изменениями может отличаться от приведенных здесь пояснений и изображений. В остальном действуют обязательства, оговоренные в договоре поставки, общие условия заключения сделок, а также условия поставки изготовителя

Гарантия

Гарантийный срок начинается с даты отправки изделия изготовителем и составляет 24 месяца. Дату отправки можно определить по номеру изделия на фирменной табличке.

Изготовитель не берет на себя никаких гарантийных обязательств, помимо описанных в этом положении. Гарантийные претензии должны быть заверены изготовителем или продавцом сауны.

9.2 Авторское право



ЗАМЕТКА!

Содержащиеся в документации данные, тексты, чертежи, изображения и другие графические материалы защищены авторским правом и являются интеллектуальной собственностью. Любое недопустимое использование преследуется по закону.

Тиражирование в любой форме (в том числе частичное), использование и/или передача содержания документации разрешены только с письменного разрешения изготовителя.

9.3 Список поставки

Объем поставки см. в прилагаемой транспортной накладной

9.4 Запчасти



ВНИМАНИЕ!
Опасность травмирования при использовании неподходящих запчастей!

Неподходящие или неисправные запчасти могут стать причиной повреждений, неисправностей или полного отказа изделия, а также понизить степень безопасности.

Поэтому:

- Использовать только оригинальные запчасти от изготовителя.
- Поручать ремонт блока управления только специалистам

Запчасти заказывать через фирму, установившую или продавшую сауну. Адрес см. в счете-фактуре, транспортной накладной или на последней странице данного руководства.

9.5 Сервисная служба

С вопросами технического характера обращаться в фирму, продавшую или установившую сауну. Адрес см. в счете-фактуре, транспортной накладной или на последней странице данного руководства.



ЗАМЕТКА!

Для быстрой обработки заявки перед обращением в сервисную службу следует переписать данные с фирменной таблички, такие как тип, серийный номер, модификация и т. д.

10 Настройки

10.1 Диапазон настройки сауны

	Мин.	Макс.
Температура	10°C	110°C
Длительность работы	00:15 ч	06:00 (20:00 ч*)

10.2 Диапазон настройки мягкой сауны с влажностью

	Мин.	Макс.
Температура	10°C	65°C
Влажность	30% (01 F)	80% (09 F)
Длительность работы	00:15 ч	06:00 ч (20:00 ч*)
Температура сушки	80°C	110°C
Длительность сушки	0	59 Мин.
Взаимосвязь влажности и температуры	согласно графической характеристике VDE по стандарту EN 60335 - 2 - 53:2003 + A1:2007, рис. 101	

10.3 Диапазон настройки инфракрасной сауны

	Мин.	Макс.
Температура	40°C	90°C (45°C **)
Базовая температура	--	65°C (40°C **)
Длительность работы	00:15 ч	06:00 (20:00*)

* В состоянии поставки на блоках управления задана максимально допустимая длительность нагрева 6 часов. Если нужна длительность нагрева более 6 часов, обратитесь на предприятие, которое установило или продало вам сауну.

** Для Австрии можно ограничить температуру значением 45°C.

11 Декларация соответствия

Конструкция электроники в устройствах серии FCU5xxx аналогична FCU4x00. Декларация соответствия доступна онлайн на сайте www.fasel-gmbh.de в разделе «Wellness, Sauna and Spa control units» в секции «Service / Downloads».

Указатель

А		
Авторские права	27	
Б		
Безопасность	7	
Безопасность	5	
Управление	14	
Выявление неисправностей	23	
В		
Включение и выключение пульта	12	
Вывод из эксплуатации	26	
Г		
Гарантия	27	
Д		
Декларация соответствия	29	
Демонтаж	26	
З		
Запасные части	28	
И		
Идентификация	9	
Инфракрасная сауна	10	
К		
Клавиши управления		
Режим работы	12	
Основной переключатель	12	
Клиентский сервис	28	
Н		
Настройки	29	
Настройка		
Ароматизация	19	
Основные настройки	20	
Цветное освещение	18	
Информационное меню	21	
Языки	20	
Яркость экрана	20	
Освещение/вентилятор	17	
Настройки	17	
Настройки времени	21	
Таймер	18	
Неполадки	23	
Неправильное использование	7	
О		
Обслуживание	23	
Объяснение символов	5	
Ограничение ответственности	27	
Сообщения и инструкции	24	
Освещение для уборки	12	
Основные сведения	27	
Основной переключатель	12	
Отключение	12	
Очистка	23	
П		
Паровая баня	10	
Переключатель (включение)	15, 26	
Переключатель (выключение)	16	
Пластина со спецификацией	9	
Предупреждения	5	
Р		
Режим работы		
Инфракрасная сауна	10	
Сауна	10	
Сауна с влажностью	10	
Настройки	16	
Паровая баня	10	
С		
Сауна	10	
Сауна с влажностью	10	
Сообщения о неполадках	26	
Сообщения об опасности	7	
Список поставки	27	
Строка состояния	13	
Сфера применения	6	
Т		
Технические параметры	9	
У		
Управление	14	
Управление сауной	15	
Э		
Элементы управления	11	
Элементы экрана	11	
Электрическое напряжение	7	

Для заметок:

Адрес фирмы, установившей или продавшей сауну: